

ĐOÀN-THIỆN 'HÈU-THUYẾT

GÁI HƯ CHỒNG ĐÈ

của HỒNG-THANH

Tôi đã ông Huân đay qua các...
bổn chức...
bổn chức...
bổn chức...

chống, thêm không còn mong...
chống, thêm không còn mong...
chống, thêm không còn mong...

Tôi nghĩ...
Tôi nghĩ...
Tôi nghĩ...
Tôi nghĩ...

Về tôi...
Về tôi...
Về tôi...
Về tôi...

Đến sau...
Đến sau...
Đến sau...
Đến sau...

Thẩm gia...
Thẩm gia...
Thẩm gia...
Thẩm gia...

Hồ là việc...
Hồ là việc...
Hồ là việc...
Hồ là việc...

Thẩm gia...
Thẩm gia...
Thẩm gia...
Thẩm gia...

Cru giúp đồng-bào...
thất-nghiệp ở Hatien...
đến Saigon

Phường-danh các nhà (thiện) ở...
thất-nghiệp ở Hatien kéo đến Saigon...

- M. M. HỒ-VÂN-AN: 10 hành...
K. K. HỒ-VÂN-AN: 10 hành...
K. K. HỒ-VÂN-AN: 10 hành...



THE-THẢO

Hội Saigon Sport...
Cường Hoai một bản...
Cường Hoai một bản...

Hôm nay...
Hôm nay...
Hôm nay...
Hôm nay...

Hội Saigon Sport...
Hội Saigon Sport...
Hội Saigon Sport...

Hội Saigon Sport...
Hội Saigon Sport...
Hội Saigon Sport...

Hội Saigon Sport...
Hội Saigon Sport...
Hội Saigon Sport...

Hội Saigon Sport...
Hội Saigon Sport...
Hội Saigon Sport...

Hội Saigon Sport...
Hội Saigon Sport...
Hội Saigon Sport...

Hội Saigon Sport...
Hội Saigon Sport...
Hội Saigon Sport...

Lời rao

Xe-lô-a khởi sự chạy lại...
trên không đường Tour-...
cham-Dalat

Kể từ 30 Jun 1932, đường xe...
Tour-ham-Dalat khởi sự chạy lại...
theo lộ trình sau này:

1 - Xe-lô-a chạy lại được từ...
Tour-ham-Dalat khởi sự chạy lại...
theo lộ trình sau này:

2 - Xe-lô-a chạy tiếp với xe...
đang chạy trên không đường...
Tour-ham-Dalat khởi sự chạy lại...

3 - Xe-lô-a chạy tiếp với xe...
đang chạy trên không đường...
Tour-ham-Dalat khởi sự chạy lại...

4 - Xe-lô-a chạy tiếp với xe...
đang chạy trên không đường...
Tour-ham-Dalat khởi sự chạy lại...

5 - Xe-lô-a chạy tiếp với xe...
đang chạy trên không đường...
Tour-ham-Dalat khởi sự chạy lại...

6 - Xe-lô-a chạy tiếp với xe...
đang chạy trên không đường...
Tour-ham-Dalat khởi sự chạy lại...

7 - Xe-lô-a chạy tiếp với xe...
đang chạy trên không đường...
Tour-ham-Dalat khởi sự chạy lại...

8 - Xe-lô-a chạy tiếp với xe...
đang chạy trên không đường...
Tour-ham-Dalat khởi sự chạy lại...

9 - Xe-lô-a chạy tiếp với xe...
đang chạy trên không đường...
Tour-ham-Dalat khởi sự chạy lại...

10 - Xe-lô-a chạy tiếp với xe...
đang chạy trên không đường...
Tour-ham-Dalat khởi sự chạy lại...

11 - Xe-lô-a chạy tiếp với xe...
đang chạy trên không đường...
Tour-ham-Dalat khởi sự chạy lại...

12 - Xe-lô-a chạy tiếp với xe...
đang chạy trên không đường...
Tour-ham-Dalat khởi sự chạy lại...

13 - Xe-lô-a chạy tiếp với xe...
đang chạy trên không đường...
Tour-ham-Dalat khởi sự chạy lại...

14 - Xe-lô-a chạy tiếp với xe...
đang chạy trên không đường...
Tour-ham-Dalat khởi sự chạy lại...

AGENCE HAWAIIERE DE L'INDOCHINE

211-213 Rue Caillotte et Angle Rue d'Espagne...
SAIGON

AGENCE HAWAIIERE DE L'INDOCHINE...
SAIGON

HÃY DÙNG SAVON NGUYỄN-HỮU

Savonnerie N. H. Nguyễn-Hữu...
SAIGON

Vau-quoé tiết-khiêm hoi...
Hội Nợc-Danh Pháp để hiệp Vn

QUẬN LỢI ĐỒNG-PHÁP...
SAIGON

MỘT NGÀN ĐỒNG...
SAIGON

MỘT NGÀN ĐỒNG...
SAIGON

MỘT NGÀN ĐỒNG...
SAIGON

MỘT NGÀN ĐỒNG...
SAIGON

MỘT NGÀN ĐỒNG...
SAIGON

MỘT NGÀN ĐỒNG...
SAIGON

MỘT NGÀN ĐỒNG...
SAIGON

MỘT NGÀN ĐỒNG...
SAIGON

MỘT NGÀN ĐỒNG...
SAIGON

MỘT NGÀN ĐỒNG...
SAIGON

MỘT NGÀN ĐỒNG...
SAIGON

MỘT NGÀN ĐỒNG...
SAIGON

Tổng cuộc Thê-thảo Annam

P. V. Hội nhóm ngày 29 Jun 1932...
SAIGON

P. V. Hội nhóm ngày 29 Jun 1932...
SAIGON

P. V. Hội nhóm ngày 29 Jun 1932...
SAIGON

P. V. Hội nhóm ngày 29 Jun 1932...
SAIGON

P. V. Hội nhóm ngày 29 Jun 1932...
SAIGON

P. V. Hội nhóm ngày 29 Jun 1932...
SAIGON

Bất được một tên ăn cắp có gói thơ theo máy-bay

Bữa sau tuần rồi, một người...
SAIGON

Bữa sau tuần rồi, một người...
SAIGON

Bữa sau tuần rồi, một người...
SAIGON

Bữa sau tuần rồi, một người...
SAIGON

Bữa sau tuần rồi, một người...
SAIGON

Bữa sau tuần rồi, một người...
SAIGON

Mách giùm đồng bạn

Như rằng ông hội đồng...
SAIGON

Như rằng ông hội đồng...
SAIGON

Như rằng ông hội đồng...
SAIGON

Như rằng ông hội đồng...
SAIGON

Như rằng ông hội đồng...
SAIGON

Như rằng ông hội đồng...
SAIGON

Khản đen Sui-don HẠ GIÁ

Tôi còn đang tìm những...
SAIGON

Tôi còn đang tìm những...
SAIGON

Tôi còn đang tìm những...
SAIGON

Tôi còn đang tìm những...
SAIGON

Tôi còn đang tìm những...
SAIGON

Tôi còn đang tìm những...
SAIGON

THỐC SI-TI-MUY-LOAN (STIMULOL)

HỆ CHANG-LUC CHO CAC NGUOI...
SAIGON

HỆ CHANG-LUC CHO CAC NGUOI...
SAIGON

HỆ CHANG-LUC CHO CAC NGUOI...
SAIGON

HỆ CHANG-LUC CHO CAC NGUOI...
SAIGON

HỆ CHANG-LUC CHO CAC NGUOI...
SAIGON

HỆ CHANG-LUC CHO CAC NGUOI...
SAIGON

Qui vị!

Muôn mưng về hình thức...
SAIGON

Muôn mưng về hình thức...
SAIGON

Muôn mưng về hình thức...
SAIGON

Muôn mưng về hình thức...
SAIGON

Muôn mưng về hình thức...
SAIGON

Muôn mưng về hình thức...
SAIGON

BANQUE DE L'INDOCHINE
PRIVILEGEE FONDÉE EN 1876

Agence Verse
120, 121, 122, 123
Rue de France
Hanoi, Indochine

Siège Social
86, rue de la Harpe
PARIS

Adresse Télégraphique INDOCHINE

SUCCURSALES & AGENCES		
CHINE	INDOCHINE	AUTRES PAYS
CANTON	SAIGON	BANQUE
FOU-TCHANG	HAIPHONG	DJIBOUTI
HANKOU	HANOI	NOUMEA
HONGKONG	THAÏ-HUA	PAPEETE
MONTEZÉ	HUE	PONDICHERY
PERIN	NAMPONG	SINGAPORE
SHANGHAI	POMPHENH	
TIENTSIN	QUINHON	
YUNNANFOU	TOURANE	
	VINH	

Correspondants dans le monde entier
Tratte toutes opérations de Banque
SUCCESSIONS DE SAIGON QUAI DE BELGIQUE
Location de Coffres Forts

MANUFACTURE SAIGONAISE
DE
CARRÉUX & MOSAIQUES

Maison Fondée en 1909
rue d'Albion & Lignes Lascaille

CHODUI SAIGON

Gạch bông tốt thẫm hồng, nhẵn nhụi màu rất xinh đẹp làm bằng Xi-măng di thư màu và các vật dụng khác ở Trung quốc làm.

Xin mời quý vị đến xem, kìa gạch bông mới hay, đẹp lắm. Gạch bông họ tưởng rất nhiều. Xin viết thư hỏi bạn gửi tin nhắn sẽ gửi cho.

VỎ RA THÔNG THÁ
Làng ở đường Luceva Lascaille. — Chodui gần trại lính tập ở Oma

Bếp thợ ở đây: (Adresse télégraphique) MASACARO — SAIGON

BỆNH GIANG-MAD
BỆNH THƯƠNG-BẠCH
SIGNARGYL

LIÊN-QUỐC-THU-THIÊN

DÂY BÀN
Cho các Viên-Quan
Bản-hiệu cho tập đống hôn Pháp mới giới sang các thư đống hôn Pháp mới cho viên-quan như Bắc-phủ Phủ-Rayên, Cao-Đống-lang-thực-hành, các-linh-lua, Hộ-đống-dã-hạ, và Ban-hiến-Phu-thống. Vì mỗi thư có vai ba các mà mỗi thư Bản-hiệu xin các quý nhân mà có của đống hôn Việt-tiến-hành cho Bản-hiệu mà bản-hiệu ghi nhận sự liên lạc của quý ngài biết.

Nếu cần biết Bản-hiệu bản-hiệu thì phải đến ở năm này tháng này bản-hiệu mới có ghi mà thêm.

Xin quý ngài biết?

Imprimerie de l'Union,
NGUYỄN-VĂN-CỬA
67, rue Lucien-Mossard,
SAIGON

Có đề bản tại nhà in Union

Nhân vì thấy quyền «PHU-KHOA TAT-ĐỐC» của ông thầy thuốc Trần Văn Kim soạn ra rất lợi cho hàng phu nữ, nên ông công-dùng rất lớn, chỉ cần chỉ một lần cho thì ta, nên hiện giờ tại nhà in Union cũng có đề bản này.

Từ nay đến 31 M. 1932, giá đề bản mỗi quyển 1500. Ở xa gửi mua phải thêm một chút tiền cước-phí.

At muốn mua xin cứ đề thư ngay cho.

Imprimerie de l'Union
57, rue Lucien-Mossard, 57
SAIGON

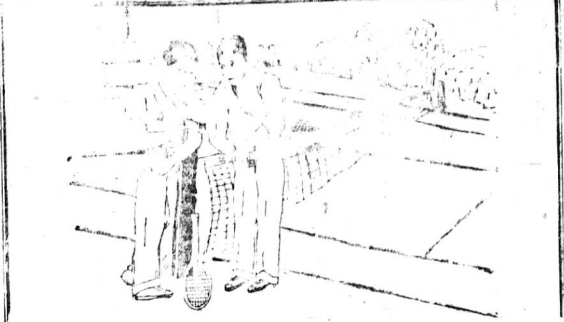
TRUYỀN THUYẾT INJECTION PEYRARD

Một thuốc thật quý chỉ có ở đây, để chữa trị bệnh lậu, bệnh đái mủ, bệnh đau mắt, bệnh đau khớp, bệnh đau lưng, bệnh đau đầu, bệnh đau tai, bệnh đau cổ, bệnh đau chân, bệnh đau tay, bệnh đau xương, bệnh đau khớp, bệnh đau cơ, bệnh đau dây thần kinh, bệnh đau thần kinh, bệnh đau dây thần kinh, bệnh đau dây thần kinh.

POUR CURE EPATANT
Maison Fondée en 1909
rue d'Albion & Lignes Lascaille

LỢI NGƯA SAU CHAN
Hắc lao, ngứa ngay bằng da
Mỗi lọ 1000 đồng

FLORENTINE
Mỗi lọ 1000 đồng



HAI «VÂN ĐÔNG GIA» VẤN ĐÁP

— Cha chú là một danh công có mấy hiệp, mà nghệ trong mình là kỹ, đầu nung, mắt to, một thời không ra khỏi con trâu có khỏe quá. Tại sao vậy bạn?

Tại sao vậy? Đó là nhờ tôi dùng vậy da. Như các anh em chỉ lên mua thuốc «HUYỆT-TRUNG-BÍ» của N. Th. ở Đường Nguyễn Văn Cữa «VÂN-ĐÔNG-GIA» THIỆN-ĐỒU» thọa, nên lấy gọi cho mình phải là vậy đây.

Thật vậy sao bạn?

— Thật chứ, bạn đừng cười tôi chơi sao. «HUYỆT-TRUNG-BÍ» là một thứ thuốc có thể làm cho mình khỏe mạnh, trẻ trung, kiên nhẫn, đầu óc sáng sủa hơn. Còn như đầu N. Th. Thiện-Đồu mà dùng ở một lần thì mình, họ phải bị trong công hiệu như thần. Hai thứ thuốc này rất đáng tin cậy, nên các bạn dùng gọi, để theo, thì được vậy.

— Bạn cứ mua một gói, rồi mời 1, biết lợi tôi nói thật.

RỪ'U PIPPERMINT

LIÊN-QUỐC-THU-THIÊN

GET!

Brewery này nằm ở New York và được cấp bằng sáng chế ở các nước khác.

BA CHÈA MUỐI
CHÈA BẮT BÀ
Phải là và muối, thì chỉ là RỪ'U PIPPERMINT, mới là một muối thật.

Hình ảnh của RỪ'U PIPPERMINT
LIÊN-QUỐC-THU-THIÊN

Bệnh sang đờ và dưỡng tiêu-tiến của đờ-đờng

Một thuốc thật quý rất có ích để chữa bệnh đờ, khô cho phải đờng các bạn thiếu-niên.

Ông Lương-y Trương Văn Quê rất đáng công-soan-ra một cách kỹ-lưỡng tinh-tương.

Giá mỗi quyển 0\$90. — Ở xa thì 1\$00.

Có đề bản tại NHÀ IN UNION
NGUYỄN-VĂN-CỬA, 57 rue Lucien-Mossard Saigon.

AI MAC
Bệnh bại-dương ở người thanh-không, người già, người trẻ, người ốm, người khỏe.

SI-TI-MUY-LON (STIMULOL)
Mỗi lọ 1000 đồng

AUX JEUNES MÈRES

Pour procurer à l'enfant un lait riche, il faut lui donner du lait stérile, et seule une alimentation rationnelle permet de le faire. L'essentiel pour elle n'est pas de bien manger, mais de bien digérer, c'est-à-dire de choisir de sélectionner les aliments et de les digérer convenablement, d'absorber les principes nutritifs, d'assimiler les principes nutritifs, de les transformer en énergie, de les utiliser comme premier repas, comme premier, et le plus souvent possible comme aliment principal.

PHOSCAO

La plus parfaite régularité des fonctions digestives. Le plus puissant des déjeuners. Les plus puissants des réconfortants.

Bột PHOSCAO
Có trữ bán khắp mọi nơi

HÀNG LẠNH CÁT VÀ SỮA NHÀ PHỐ
J. V. CANOVA

Cát băng gạch — Cát băng vôi — Lãnh từ bỏ nhà cũn

CÔNG CUỘC CÁT THEO MI-THUẬT KIM THỜI
Đã cầm thạch — Gạch bông — Sơn đặc — Đá ông đá
Đầy đủ mọi số B18 — SAIGON

Phụng-viên số 491

HỊCH-NHĨA TIỂU-THUYẾT

Tục-Tiểu-Ngũ-Nghĩa

續小五義

(Tiếp theo)

HỒI THƠ MỘT TRAM NGƯỜI SAU

Trong một buổi tiệc trà... (Text continues with a poem and commentary)

nơi thiết việc... (Text continues with a poem and commentary)

chàng tôi tình... (Text continues with a poem and commentary)

thầy tôi chơn... (Text continues with a poem and commentary)

HỒI THƠ MỘT TRAM NGƯỜI SAU... (Text continues with a poem and commentary)

viên về nơi... (Text continues with a poem and commentary)

NESTLE advertisement featuring a can of condensed milk and the text 'HAY CHO CÁC EM NƠI CUA QUÊ TA AN SỮA LẠI CÓ ĐƯỜNG'.

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG advertisement with details about capital and services.

CAH THỊ LINH BÀU advertisement for 'CAN. TÌ. PHE PHU'.

NÊN LƯU Ý advertisement for 'NHỊ THIÊN ĐƯỜNG'.

Xà-phòng Cadum advertisement featuring a portrait of a man.

SANTAL MIDY advertisement for a medicinal product.

Elixir tonique ANTIGLAIREUX du D' GUILLÉ advertisement.

Advertisement for 'Elixir de Chatteron'.

Advertisement for 'NÀY THUỐC CHỦ DANH CHỮA BỆNH DAU-LUNG'.

PHIẾU IN ẤN... (Small text at the bottom of the page)



**NGƯỜI TA
MAU GIÀ LÀ ĐÓ
NHỜNG HẠT SẠNG**

CREME SIMON

Đâu đây trẻ hoa
đẹp để lại ăn dùng loại này thì
Creme Simon

Ăn loại này, ăn nó giúp dưỡng da
và cho da mịn đẹp như người
đẹp đẽ. Ăn loại này, ăn nó giúp
tăng sức mạnh, tăng trí, bổ sung
sức khỏe. Ăn loại này, ăn nó giúp
cho da mịn đẹp, bổ sung
sức khỏe. Ăn loại này, ăn nó giúp
cho da mịn đẹp, bổ sung
sức khỏe.

PARIS

**XÀ LÔNG
NHỊ THIÊN DƯƠNG**

Quý Bà, quý cô muốn giữ gìn mái tóc
đẹp đẽ, xinh đẹp; Thời sự mơn và Tu
ấn sẽ chỉ cho nàng dùng **Xà bông**
của **Nhi Thiên Dương** ở tại
Trông Canton số 47, mái tóc sẽ
đẹp và mềm mại, dùng **Xà bông**
của **Nhi Thiên Dương** để gội đầu, sẽ
làm cho da đầu mịn màng, mát mẻ, và
không ngứa đầu, tóc sẽ mềm mại, và
dễ chải.

Vật gì khó tìm, Quý Bà quý cô nên mua
tại chỗ đây.

NHỊ THIÊN DƯƠNG
47 - R. DE CANTON - 47
CHOLON

**TIÊU CẤU PHÈ-BÌNH VE CƯỜNG SẠCH
SỒG LÀM PHÁP VAN**

Quý Bà, quý cô muốn giữ gìn mái tóc
đẹp đẽ, xinh đẹp; Thời sự mơn và Tu
ấn sẽ chỉ cho nàng dùng **Xà bông**
của **Nhi Thiên Dương** ở tại
Trông Canton số 47, mái tóc sẽ
đẹp và mềm mại, dùng **Xà bông**
của **Nhi Thiên Dương** để gội đầu, sẽ
làm cho da đầu mịn màng, mát mẻ, và
không ngứa đầu, tóc sẽ mềm mại, và
dễ chải.

Chung lập, ngày 16 April 1932
L. Van Van
PHÁP VAN
Số 11, rue de la Paix, Paris



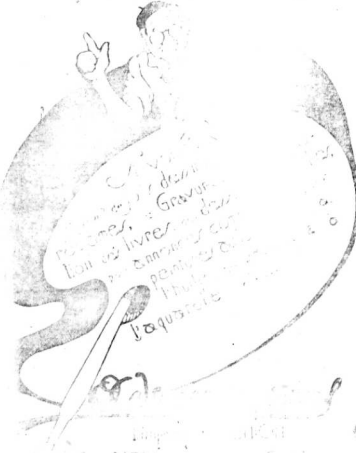
**VIN
POUR & B. VITRIFIE
Du Docteur RIF**

Vệ-sinh TỬU của **Larogy RIF** chế ra

Thật diệu kỳ như là một vị thần cứu thế
là trần gian này. Một vị thần cứu thế
là trần gian này. Một vị thần cứu thế
là trần gian này.

Glá mới ve là ha đũa ba
Cổ trở hàu từ thêm thuốc Fay đống Meras
số 18-192, Cholon.

Đại lý Pharmacie Franco-Chinoise 100-
102, Rue des Minors, Cholon.



Enterobyl
ANG-LE-RÓ BI-LƯ

THUỐC CHỮA LÁ GAN

Mỗi viên nặng 2 mehra nhỏ
Thần chất ở trong ruột
(mỗi viên có bột thuốc bột
Bàn ăn kết tinh và mịn
nhỏ pha vào nước.)

E. DEHAUSSY, là người chế ra loại thuốc này
Ngày nay, nhiều người chế ra loại thuốc này
Bản Sở hữu và Phân phối: **LIHEU (France)**

BAN TÀI KHOẢN CÁC ĐỀ NIÊN CHỨNG TAY

**THUỐC NHỨC ĐÀU
ASPIRINE
USINES DE RHONE**

CHỈA KHU
NHỨC ĐÀU

ASPIRINE
CÓ MÀ GHI P

ASPIRINE GÁO NHỨC

CHOLON - RHONE

**LE SURMENAGE
DE
L'ESTOMAC**

PHOSCAO

Le Phoscao est le plus puissant
des médicaments pour l'estomac
et le plus agréable à prendre.

ENVOI GRATUIT D'UNE BOITE ÉCHANTILLON

A. BARBIER & Co, 11, rue de la Paix, Paris

**CỦ ĐỨ GỪ THÂN-BLIA
THUỐC LẠI HƯƠNG
NHƯ XÚC**

PILULS FOSTERA
CHỮA THẬN VÀ GIÓC ĐỀ

BỘT PHOSCAO
Có trữ bán khắp mọi nơi

**CÔNG THỨC NHƯỢC VIỆC PI-LUIN-LO PANE EY
PHILLES PINK**

PHILLES PINK
CÓ MÀ GHI P
ERSONNES
SALES